



# ST. RAYMOND OF PEÑAFORT CATHOLIC CHURCH

DECEMBER 10  
Second Sunday of Advent

2023

10 DE DICIEMBRE  
Segundo Domingo de Adviento

3475 SW 17th St. | Miami, FL 33145  
P: (305) 446-2427 | Fax: (305) 445-7448

**Pastor:** Rev. Francisco Hernandez  
pastor@straymondchurch.com  
**Deacon:** Deacon Alfredo Valle  
**Office Manager:** Olga Orozco  
officemanager@straymondchurch.com

### RECTORY HOURS / HORARIO DE LA RECTORIA

Monday-Friday / Lunes-Viernes  
9:00 AM - 7:00 PM  
Saturday-Sunday / Sabado-Domingo  
8:00 AM - 2:00 PM

### MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Monday-Friday / Lunes-Viernes  
Español  
7:30 AM & 6:00 PM  
Saturday / Sabado  
8:00 AM & 5:00 PM (Vigilia)  
Domingo  
8:00 AM, 12:00 PM, 3:00 PM, 6:00 PM  
Sunday - 10:00 AM (English)

### CONFESIONES

Sabados  
4:00 PM - 4:45 PM  
Entrada principal de la Iglesia.

### CAPILLA DE FATIMA

Domingo a Sábado  
8:00 AM - 6:00 PM

Cerrada para Limpieza los Lunes de  
10AM - 11AM

### CATECISMO / CCD

Para registrar a su hijo (a), por favor de visitar la oficina en los días siguientes y hablar con Sister Elena:

To register your child for CCD, please visit the office on the following days and ask for Sister Elena:

Martes / Tuesday : 6:45 PM  
Miércoles / Wednesday: 6:45 PM  
Sábado / Saturday: 9:45 AM

### GIFT SHOP / TIENDA DE REGALOS

Visit the office for assistance.  
Visite la oficina para asistirlo.



*Second Sunday of Advent*  
*Segunda Semana de Adviento*

### Parish Ministries / Ministerios Parroquiales

Hora	Lunes	Salón	Hora	Jueves	Salón
7:00 PM	Taller de Oración	Padre Pio	7:30 PM	Curso de Biblia	Fátima
7:30 PM	Emaús Mujeres (2 <sup>do</sup> )	Cristo Rey	7:30 PM	Bible Study	Padre Pio
7:30 PM	Emaús Hombres	Fátima	8:00 PM	Grupo de Oración	Cristo Rey
	<b>Martes</b>			<b>Viernes</b>	
7:00 PM	CCD / Catecismo	Fátima	7:00 PM	Boys / Girls Scouts	Cristo Rey
7:00 PM	RCIA / Adultos	Cristo Rey	8:00 PM	Youth Group	Fátima
	<b>Miércoles</b>			<b>Sábado</b>	
4:30 PM	Legión de Maria	Fátima	9:30 AM	CCD / Catecismo	Cristo Rey
6:00 PM	St. Vincent de Paul	Padre Pio	9:30 AM	CCD / Catecismo	Fátima
7:00 PM	CCD / Catecismo	Fátima		<b>Domingo</b>	
7:00 PM	RCIA / Adultos	Cristo Rey	1:00 PM	Respect Life (1st Sun.)	Cristo Rey
7:30 PM	Caballeros Católicos (3 <sup>ro</sup> )	Padre Pio			

# Second Sunday of Advent

## Segundo Domingo de Adviento

“I have baptized you with water; He will baptize you with the Holy Spirit.” Mark 1:8  
 “Yo los he bautizado a ustedes con agua, pero El los bautizara con el Espíritu Santo”. Marcos 1:8

### HORARIO DE MISAS Y INTENCIONES

#### SABADO/SATURDAY · 12/09

5:00 PM † Zoe Franco & Hermanos † Troy Cuadra † Eloísa Sanchez †  
 † Emilio Jimenez † Jose Robayo † Rosa Tabares † Gonzalo Pinos †  
 † Dina Cárdenas de Pinos † Silvia Pinos † Adelia Agustina Mendoza †  
 † Francisco Torres † Francisco Torres, Jr. † Luz Elena Vanegas †  
**Salud:** Rosa Llano  
**Agradecimiento por el Aniversario #45 de:**  
 Leono & Maximino Fernandez

#### DOMINGO/SUNDAY · 12/10

8:00 AM † Ramon de Jesus Rondón † Marta Barceló † Joe Gonzalez †  
 † Aníbal Schiffino † Rosario Schiffino † Arturo Rojas †  
 † Mirza Fierro Caamaño † Pedro Leyva † Josefina Leyva †  
 † Mario Recabarren †  
**Salud:** Maria Elena De La Torre, Robert Zaldivar  
**Acción de Gracias:** Argemira Reyes

10:00 AM † Olga Chatila † Euler De Zayas † Rev. Armando Perez-Rodriguez †  
 † Manuel Gonzalez † Mercedes Aguirre †  
**Special Intention for:** Manuel Alonso  
**Health:** Johny Ocasio

12:00 PM † Lorenzo Diaz † Pedro & Mercedes Sanchez † Jose Hernandez †  
 † Jorge Abadie † Olga Bonachea † Olga Nodarse †  
**Salud:** Miriam Juárez, Charly Leners  
**Agradecimiento por el Cumpleaños de:** Joshua Nieto  
**Agradecimiento:** La Virgen de Cuapa (Nicaragua)

3:00 PM **Pro-Populo** (Por Nuestra Comunidad)

6:00 PM † Luz Elena Gutierrez † Nydia Zamora † Emilio Jimenez †

#### LUNES/MONDAY · 12/11

7:30 AM † Jesus & Octavio Perez † Rosa & Aramis Alvarez † Familia Bonet †  
 † Rev. Charles Peterman † Joe Gonzalez † Aníbal Schiffino †  
 † Rosario Schiffino † Arturo Rojas † Orlando Zeledón †  
**Salud:** Roberto Zaldivar  
**Acción de Gracias:** Jael Albury

6:00 PM † Josefina Cruz Bravo † Elda Elisa Ramirez-Bronwer † Jorge Abadie †  
 † Bernard Sansariq † Ella Suarez Cano † Jose Manuel Hani †

#### MARTES/TUESDAY · 12/12

7:30 AM † Aida Beltrán † Rev. Vincent Nowack † Joe Gonzalez † Arturo Rojas †  
 † Aníbal Schiffino † Rosario Schiffino †  
**Salud:** Robert Zaldivar  
**Bendiciones:** Dominic Sparke  
**Agradecimiento:** Natalie Bonet

6:00 PM † Jose Codina † Lucia Garcia & Familia †

#### MIERCOLES/WEDNESDAY · 12/13

7:30 AM † Martha Elena Pachon † Onelia Gonzalez † Segundo Gilberto Vila †  
 † Dulce Leon de Vila †  
**Intención:** Mateo Finocchiaro  
**Bendiciones:** Mario & Maria Sabates  
**Salud:** Maria Elena De La Torre,

6:00 PM † Fernando Recio † Maria Lopez † Carlos Mario Freitas †

#### JUEVES/THURSDAY · 12/14

7:30 AM † Sofia de Paola † Rev. Ernesto Molano † Marcelino Martel †  
 † Manuela Antonia Perez †  
**Bendiciones:** Armando & Isis Allegret  
**Agradecimiento por el Cumpleaños de:** Mateo Finocchiaro

6:00 PM † Rita Mármol de Lugo † Anita French de Larrea † Encarnación Leon †  
 † Elvira Valdes † Teresa Mora † Dario Curiel Carias †

#### VIERNES/FRIDAY · 12/15

7:30 AM † Alex Bonet † Joseph Hauser † Joe Gonzalez † Fidel Martinez-Malo †  
 † Josefina Leon de Martinez-Malo † Juan Antonio Martinez-Malo †  
 † Eugenia Gil † Martha Perez † Herminia Gomez †  
**Intención:** Mateo Finocchiaro  
**Salud:** Felipe Castro Mendivil

6:00 PM † Hermina Palacios † Julia Berta Telleria † Antonia Moreno †  
 † Oscar Perez Castillo † Jose Herrera † Almas del Purgatorio †  
 † Jorge Abadie †

#### SABADO/SATURDAY · 12/16

8:00 AM † Erlinda Bernuy † Angelica Chantayon † Almas del Purgatorio †  
**Bendiciones:** Rafael & Ileana Hernandez

### LECTURAS DEL DIA

**Domingo: Segundo Domingo de Adviento**  
 Is 40, 1-5. 9-11; Sal 84, 9ab-10. 11-12. 13-14;  
 2 Pd 3, 8-14; Mc 1, 1-8

**Lunes:** Is 35, 1-10; Sal 84, 9ab-10. 11-12. 13-14;  
 Lc 5, 17-26

**Martes: Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe**  
 Za 2, 14-17; Jdt 13, 18bcde. 19; Lc 1, 26-38 o  
 Lc 1, 39-48

**Miércoles: Memoria de Santa Lucia, Virgen y Mártir**  
 Is 41, 13-20; Sal 144, 1 y 9. 10-11. 12-13ab;  
 Mt 11, 11-15

**Jueves: Memoria de San Juan de la Cruz, Presbítero y Doctor de la Iglesia**  
 Is 41, 13-20; Sal 144, 1 y 9. 10-11. 12-13ab;  
 Mt 11, 11-15

**Viernes:** Is 48, 17-19; Sal 1, 1-2. 3. 4 y 6; Mt 11, 16-19

**Sábado:** Ec 48, 1-4. 9-11; Sal 79, 2ac. 3b. 15-16. 18-19;  
 Mt 17, 10-13

*LORD, let us see your kindness, and grant us your SALVATION.*

### SUNDAY STEWARDSHIP OFFERING / OFRENDA DOMINICAL

SATURDAY / SABADO		GRAND TOTAL
5:00 PM	\$360.00	Dec. 2 – Dec. 3, 2023
<b>SUNDAY/DOMINGO</b>		
8:00 AM	\$591.00	<b>\$10,123.47</b>
10:00 AM	\$736.00	
12:00 PM	\$1275.00	<b>¡GRACIAS! / THANK YOU!</b>
3:00 PM	\$409.00	
6:00 PM	\$435.00	Average Weekly Expenses / Promedio de Gastos Semanales
<b>DAILY/BUILD. FUND</b>	\$826.00	
<b>BLESSED SAC/CANDLES</b>	\$355.00	<b>\$14,000</b>
<b>OFFICE/STOLE FEES</b>	\$3595.00	
<b>MAIL/DROP OFF/COINS</b>	\$903.00	
<b>GIFT SHOP</b>	\$602.97	



**CHURCH AND CHAPEL  
SANCTUARY LIGHTS**

A good way to remember **loved ones** is to sponsor the Sanctuary Light in the Church or in the Chapel. Visit or call the rectory at 305-446-2427 to reserve the week of your choice for 2023.

Una buena manera de recordar a los **seres queridos** es patrocinar la Luz del Santísimo en la Iglesia o en la Capilla.

Visite o llame a la rectoría al 305-446-2427 para reservar la semana de su elección para el 2023.

**Church Sanctuary Light**

**December 10 - December 16, 2023**

**Manuel & Mercedes Montoya**

Requested by Family

**Fátima Chapel Sanctuary Light**

**December 10 - December 16, 2023**

**Familia Ortega-Birbragher**

Requested by Marta



The Feast of  
**OUR LADY of  
GUADALUPE**

La Fiesta de  
**NUESTRA SEÑORA  
DE GUADALUPE**

**Misa Solemne  
12 de Diciembre  
6:00 PM**

*Second Sunday*

Prepare the way of the  
Lord, make straight  
his paths.

Matthew 3:3



Hora Santa y  
Exposición  
del  
Santísimo  
Sacramento



Primer Jueves  
de cada mes.

Después de la  
Misa de 6:00 PM

**Gospel Reflection**

Today's Gospel is taken from the beginning of Mark. Unlike Luke and Matthew, Mark does not include any details of Jesus' birth. Instead Mark begins with the appearance of John the Baptist in the desert. On this the Second Sunday of Advent, we are invited to reflect upon the role of John the Baptist, who prepared the way for Jesus and the salvation that he would bring to us.

Mark's description of the appearance of John the Baptist highlights John's continuity with the Jewish prophetic tradition. Mark combines quotations from the Old Testament books of Malachi, Isaiah, and Exodus. Mark's description of John as an ascetic, living in the desert, clothed in camel hair, and eating locusts and wild honey, is reminiscent of the description of the prophet Elijah found in Second Kings. The people of Judea and Jerusalem flock to him, listening to his message of repentance and forgiveness; they also come to him to be baptized.

Mark's Gospel is clear, however, that John the Baptist's role is only to prepare the way for another who will come, one who is greater than John.

Many scholars believe that the Gospels reflect the tension that likely existed between followers of John the Baptist and disciples of Jesus. Each of the four Evangelists report on John's preaching and baptizing, and they each emphasize the importance of Jesus' baptism by John.

The four Gospels also explain that John was sent to preach in preparation for another. In the Gospel of Luke, the question is raised as to whether John the Baptist was himself the Messiah. Just as in today's Gospel, however, John speaks quite explicitly that the Messiah was to come after him.

In today's Gospel we hear John the Baptist contrast his baptism of repentance with the baptism that Jesus will inaugurate. John says that he has baptized with water, but that the one who is to come will baptize with the Holy Spirit. John's baptism was not yet a Christian baptism, but a preparation for the Sacrament of Baptism through which sins are forgiven and the gift of the Holy Spirit is received.

John the Baptist is presented to us as a model during Advent. We, too, are called upon to prepare a way for the Lord. Like John the Baptist, we are messengers in service to one who is greater than we are. Our Baptism commissions us to call others to life as disciples of Jesus.

[www.loyolapress.com](http://www.loyolapress.com)

**Reflexión de El Evangelio**

El Evangelio de hoy está tomado del comienzo de Marcos. A diferencia de Lucas y Mateo, Marcos no incluye ningún detalle del nacimiento de Jesús. En cambio, Marcos comienza con la aparición de Juan el Bautista en el desierto. En este segundo domingo de Adviento, se nos invita a reflexionar sobre el papel de Juan el Bautista, quien preparó el camino para Jesús y la salvación que nos traería.

La descripción de Marcos de la aparición de Juan el Bautista resalta la continuidad de Juan con la tradición profética judía. Marcos combina citas de los libros del Antiguo Testamento de Malaquías, Isaías y Éxodo. La descripción de Marcos de Juan como un asceta, que vivía en el desierto, vestido con pelo de camello y comía langostas y miel silvestre, es una reminiscencia de la descripción del profeta Elías que se encuentra en Segunda de los Reyes. Los pueblos de Judea y de Jerusalén acuden a él, escuchando su mensaje de arrepentimiento y perdón; también acuden a él para ser bautizados. Sin embargo, el Evangelio de Marcos es claro en que el papel de Juan el Bautista es solo preparar el camino para otro que vendrá, uno que es más grande que Juan.

Muchos eruditos creen que los Evangelios reflejan la tensión que probablemente existía entre los seguidores de Juan el Bautista y los discípulos de Jesús. Cada uno de los cuatro evangelistas informa sobre la predicación y el bautismo de Juan, y cada uno enfatiza la importancia del bautismo de Jesús por Juan. Los cuatro Evangelios también explican que Juan fue enviado a predicar en preparación para otro. En el Evangelio de Lucas, se plantea la cuestión de si Juan el Bautista era el Mesías. Sin embargo, al igual que en el Evangelio de hoy, Juan habla muy explícitamente de que el Mesías vendría después de él.

En el Evangelio de hoy escuchamos a Juan el Bautista contrastar su bautismo de arrepentimiento con el bautismo que Jesús inaugurará.

Juan dice que ha bautizado con agua, pero que el que ha de venir bautizará con el Espíritu Santo. El bautismo de Juan no era todavía un bautismo cristiano, sino una preparación para el Sacramento del Bautismo a través del cual se perdonan los pecados y se recibe el don del Espíritu Santo.


Juan el Bautista se nos presenta como modelo durante el Adviento. Nosotros también estamos llamados a preparar un camino para el Señor. Al igual que Juan el Bautista, somos mensajeros al servicio de alguien que es más grande que nosotros. Nuestro Bautismo nos encarga llamar a otros a la vida como discípulos de Jesús.

**★ ANDRES REDONDO, M.D.**  
**- PULMONOLOGO -**  
**ESPECIALISTA EN VIAS RESPIRATORIAS, ALERGIAS RESPIRATORIAS, Y TRASTORNOS DEL SUEÑO**



**305-567-1999**  
 3181 Coral Way  
 Miami, FL 33145

**AGH**  
**LAW OFFICES OF Armando G. Hernandez**



**Personal Injury**  
*Lesiones Personales*  
**Vehicular Accidents**  
*Accidentes de Vehiculos*  
**Slip-and-Fall**  
*Caidas*  
**Property Claims**  
*Reclamaciones de Seguros de Propiedad*

**Armando G. Hernandez**  
*-Hablamos Español-*  
**305.517.3540**  
**www.aghlawfirm.com**

**HCA Florida Healthcare®**  
**HCA Florida Mercy Hospital**

Experience exceptional healthcare enriched with compassion and spirituality at **HCA Florida Mercy Hospital**, Miami-Dade's only Catholic Hospital.

For more information, call us at 305-854-4400  
[HCAFloridahealthcare.com](http://HCAFloridahealthcare.com)

**★ THINKING OF SELLING OR BUYING A HOME? CALL ME NOW!**



NAVIGATE THE REAL ESTATE MARKET WITH YOUR LOCAL EXPERT  
**MONICA URAMIS**  
 786-472-0852  
[WWW.MONICAURAMISREALTOR.COM](http://WWW.MONICAURAMISREALTOR.COM)  
**COLDWELL BANKER REALTY**

**Society Cleaners**  
*Wedding Gown Cleaning And Preservation Specialist*



3912 SW 8th Street • Coral Gables, FL **305-444-6611**

**★ D Smile** **DR. JULIETA RODRIGUEZ PASTO DENTIST**  
 PUT A SMILE ON YOUR SMILE

124 Almeria Ave. Coral Gables, FL 33134  
 PH: 305.442.8481 | CELL: 305.299.5029  
 admin@dsmileus.com | www.dsmileus.com



New patients promotions. Accept most dental insurances. **HABLAMOS ESPAÑOL**

**ADVERTISE HERE**  
 Promote your Business AND Support your Parish.  
**Carlos Marulanda - 954-815-1693**  
[cmarulanda@diocesan.com](mailto:cmarulanda@diocesan.com)

**St. Michael the Archangel Catholic School**  
**PK3 - 8<sup>vo</sup> Grado**  
 Fe. Excelencia. Servicio.

**¿Por qué St. Michael?**  
 Excelencia Académica, Énfasis en Valores Católicos,  
 Relaciones Sociales Saludables,  
 Ambiente Familiar  
 Asequible/Becas  
*Step Up for Students / McKay / FES/ Gardiner*

**Visítenos**

Marzo 16 & 30	8-11 am
Abril 11 & 27	8-11 am
Mayo 12 & 26	8-11 am



**\$50 descuento de matricula con esta tarjeta - Nuevas Familias**  
 St. Michael the Archangel Catholic Church & School  
 300 NW 28<sup>th</sup> Ave., Miami, FL 33125 / 305-642-6732 / [stmacs.org](http://stmacs.org)

**St. Michael the Archangel Catholic School**  
**PK3 - 8<sup>th</sup> Grade**  
 Faith. Excellence. Service.

**Why St. Michael?**  
 Academic Excellence, Emphasis on  
 Catholic Values, Healthy Social Relationships,  
 Family Oriented Environment  
 Affordable / We Accept Scholarships  
*Step Up for Students / McKay / FES/ Gardiner*

**Open House**

March 16 <sup>th</sup> & 30 <sup>th</sup>	8-11 am
April 11 <sup>th</sup> & 27 <sup>th</sup>	8-11 am
May 12 <sup>th</sup> & 26 <sup>th</sup>	8-11 am



**\$50 off registration with this postcard - New Families**  
 St. Michael the Archangel Catholic Church & School  
 300 NW 28<sup>th</sup> Ave., Miami, FL 33125 / 305-642-6732 / [stmacs.org](http://stmacs.org)

**★ Mary Otero, CPA**  
**OTERO CPA**  
 Certified Public Accountant

786.557.2342  
[www.OteroCPA.com](http://www.OteroCPA.com)

1607 Ponce de Leon Blvd  
 Suite 109  
 Coral Gables, FL 33134



*"Tax and accounting services tailored to your business's needs."*

*The Businesses listed above make this bulletin possible.*  
**Please support them when you can.**  
**Sign up to get our bulletin in your email each week.**  
 Go to **DiscoverMass.com/subscribe**